

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
24 January 2001
Russian
Original: English

**Подготовительный комитет Конференции
Организации Объединенных Наций
по проблеме незаконной торговли
стрелковым оружием и легкими
вооружениями во всех ее аспектах
Вторая сессия
8–19 января 2001 года**

**Доклад Подготовительного комитета Конференции
Организации Объединенных Наций по проблеме
незаконной торговли стрелковым оружием и легкими
вооружениями во всех ее аспектах**

I. Введение

1. На своей пятьдесят четвертой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 54/54 V от 15 декабря 1999 года, постановляющая часть которой гласит:

«Генеральная Ассамблея,

...

1. *постановляет* созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах в июне-июле 2001 года;

2. *постановляет также*, что рамки Конференции будут охватывать незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах;

3. *постановляет далее* учредить открытый для участия всех государств подготовительный комитет, который проведет не менее трех сессий,

причем первая сессия состоится в Нью-Йорке 28 февраля — 3 марта 2000 года;

4. *постановляет*, что специализированные учреждения, другие соответствующие межправительственные организации и соответствующие субъекты, получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи, будут участвовать в качестве наблюдателей в работе Подготовительного комитета, и просит Комитет принять решение о порядке участия неправительственных организаций в его сессиях;

5. *просит* Подготовительный комитет принять на своей первой сессии решение о сроках и месте проведения Конференции в 2001 году, а также о сроках и месте проведения своих следующих сессий;

6. *подчеркивает* необходимость обеспечения максимально широкого и эффективного участия в Конференции в 2001 году;

7. *просит* Подготовительный комитет подготовить для Конференции рекомендации по всем соответствующим вопросам, включая цель, проект повестки дня, проект правил процедуры и проекты заключительных документов, которые будут включать в себя программу действий, и принять решение относительно справочных документов, которые должны быть представлены заранее;

8. *призывает* все государства-члены, в частности те, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю в ответ на его вербальную ноту от 20 января 1999 года свои мнения относительно повестки дня и других соответствующих вопросов, касающихся Конференции;

9. *просит* Генерального секретаря препроводить ответы государств-членов в связи с пунктом 8 выше Подготовительному комитету и предоставить Подготовительному комитету и Конференции всю необходимую помощь, включая обеспечение основной справочной информацией, соответствующими документами и краткими отчетами;

10. *одобряет* доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии, подготовленный с помощью Группы правительственных экспертов по стрелковому оружию во исполнение резолюции 52/38 J Генеральной Ассамблеи [A/54/258], с учетом мнений государств-членов по этом докладу;

11. *призывает* все государства-члены выполнить, насколько это возможно, содержащиеся в разделе IV этого доклада соответствующие рекомендации, действуя, при необходимости, в сотрудничестве с соответствующими международными и региональными организациями и/или опираясь на международное и региональное сотрудничество;

12. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов в отношении этого доклада, а также осуществления содержащихся в нем соответствующих рекомендаций;

13. *просит также* Генерального секретаря выполнить соответствующие рекомендации, содержащиеся в разделе IV доклада, в рамках

имеющихся финансовых ресурсов и при содействии в любой другой форме со стороны государств-членов, способных оказать такое содействие, сотрудничая, где это необходимо, с соответствующими международными и региональными организациями;

14. *просит далее* Генерального секретаря в целях содействия предотвращению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их незаконного оборота:

а) провести в рамках имеющихся финансовых ресурсов и при содействии в любой другой форме со стороны государств-членов, способных оказать такое содействие, а также с помощью правительственных экспертов, назначенных им на основе справедливого географического представительства и с учетом мнений государств-членов, исследование по вопросу о возможности ограничения круга тех, кто может заниматься производством и продажей такого оружия, производителями и торговцами, уполномоченными государствами, которое будет охватывать посредническую деятельность, особенно незаконные операции со стрелковым оружием и легкими вооружениями, включая перевозчиков и финансовые сделки;

б) представить это исследование в качестве одного из справочных документов Конференции, которая состоится в 2001 году;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Стрелковое оружие».

2. Генеральная Ассамблея в своем решении 55/415 от 20 ноября 2000 года, озаглавленном «Стрелковое оружие», постановила созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах в Нью-Йорке 9–20 июля 2001 года. Она также постановила провести третью сессию Подготовительного комитета Конференции в Нью-Йорке 19–30 марта 2001 года.

3. В работе второй сессии Подготовительного комитета приняли участие представители следующих государств: Австралии, Австрии, Азербайджана, Алжира, Анголы, Аргентины,

Армении, Бангладеш, Барбадоса, Бахрейна, Беларуси, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Бруней-Даруссалама, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Вьетнама, Габона, Гайаны, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Германии, Греции, Дании, Египта, Замбии, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирландии, Испании, Кипра, Италии, Йемена, Казахстана, Камеруна, Канады, Катара, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Либерии, Ливийской Арабской Джамахирии, Литвы, Лихтенштейна, Маврикия, Малайзии, Мали, Мальты, Марокко, Маршалловых Островов, Мексики, Мозамбика, Монако, Монголии, Мьянмы, Науру, Непала, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Омана, Пакистана, Панамы, Папуа-Новой Гвинеи, Парагвай, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Самоа, Саудовской Аравии, Святейшего Престола, Сенегала, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сьерра-Леоне, Таиланда, Того, Тонги, Тринидада и Тобаго, Туниса, Турции, Украины, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эритреи, Югославии, Южной Африки, Ямайки и Японии.

4. В работе второй сессии Подготовительного комитета участвовали в качестве наблюдателей следующие специализированные учреждения, межправительственные организации и соответствующие субъекты: Европейская комиссия, Постоянная миссия наблюдателя от Международной организации франкоязычных стран, Постоянная миссия наблюдателя от Организации африканского единства, Международный комитет Красного Креста, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения и Всемирный банк.

II. Организация работы Подготовительного комитета

5. Во исполнение решения, принятого на его первой сессии (см. A/CONF.192/PC/9, пункт 16), Подготовительный комитет провел свою вторую сессию 8–19 января 2001 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

6. В ходе своей второй сессии Комитет провел в общей сложности 17 пленарных заседаний.

7. Комитету на его 11-м заседании, состоявшемся 8 января 2001 года, было сообщено, что Группа африканских государств утвердила на должность заместителя Председателя кандидатуру г-на Жана дю Преза (Южная Африка).

8. Комитету также было сообщено, что после отставки г-на Филипе ди Маседу Соариса (Бразилия) и г-на Хуана Мигеля Миранды (Перу) с их должностей заместителей Председателя Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна утвердила вместо них г-жу Ана-Марию Сампайю Фернандис (Бразилия) и г-на Рауля Саласара Косио (Перу), соответственно.

9. Комитету также было сообщено, что после отставки г-на Пьера Шараса (Франция), г-на Марио Дуарте (Португалия) и г-на Марка Гайара (Канада) с должностей заместителей Председателя Группа государств Западной Европы и других государств утвердила вместо них г-жу Мари-Франс Андре (Бельгия), г-на Хенрика Саландера (Швеция) и г-на Роберта Макдугала (Канада), соответственно.

10. На том же заседании Комитет избрал следующих должностных лиц:

Заместители Председателя:

Г-жа Мари-Франс Андре (Бельгия)

Г-н Жан дю През (Южная Африка)

Г-н Роберт Макдугал (Канада)

Г-н Хенрик Саландер (Швеция)

Г-н Рауль Саласар Косио (Перу)

Г-жа Ана-Мария Сампайю Фернандис (Бразилия)

11. На том же заседании Комитет постановил, что Секретарь Подготовительного комитета будет оказывать помощь Председателю в подготовке доклада и представлять его Комитету.

12. Функции Секретаря Подготовительного комитета выполняла старший сотрудник по политическим вопросам Департамента по вопросам разоружения г-жа Агнес Маркайю.

13. Также на своем 11-м заседании Комитет рассмотрел представленное Председателем расписание на неделю с 8 по 12 января 2001 года, содержащееся в неофициальном документе № 1 от 8 января 2001 года, и постановил посвятить первую неделю своей работы общим заявлениям, после чего будут проведены пленарные заседания для рассмотрения представленного Председателем рабочего документа, озаглавленного «Проект программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней» и содержащегося в документе A/CONF.192/PC/L.4.

14. На своем 19-м заседании, состоявшемся 15 января, Комитет рассмотрел расписание, представленное Председателем на неделю с 15 по 19 января 2001 года, содержащееся в неофициальном документе № 2 от 15 января 2001 года, и принял его с внесенными поправками (неофициальный документ № 2/Rev.1 от 16 января).

15. На 21-м заседании, состоявшемся 16 января, Председатель информировал Подготовительный комитет о том, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначил руководителя Сектора обычных вооружений Департамента по вопросам разоружения г-на Жуана Унвану Генеральным секретарем Конференции, а старшего сотрудника по политическим вопросам Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию г-на Мухаммеда Саттара заместителем Генерального секретаря Конференции.

16. На своем 20-м заседании, состоявшемся 15 января, Подготовительный комитет постановил провести неофициальное заседание 18 января с целью заслушания мнений неправительственных организаций. Была достигнута договоренность о том, что решение Подготовительного комитета принято без ущерба для его рассмотрения проекта решения о «порядке участия неправительственных организаций в работе сессий Подготовительного комитета». Была также достигнута договоренность

о том, что это решение не будет создавать прецедентов на будущее.

17. 18 января Комитет провел неофициальное заседание, в ходе которого свои мнения представили представители следующих неправительственных организаций: Институт по изучению вопросов безопасности, Англо-американский совет по информации в области безопасности, Фонд мира, «Вива Рио», организация «Международная амнистия», движение «Врачи мира за предотвращение ядерной войны», организация «Врачи за социальную ответственность», «Сейфер-Нет», «Сейферуолд», Национальная стрелковая ассоциация, Исследовательская и информационная группа по вопросам мира и безопасности, «Интернейшнл Алэрт», Центр за расширение демократических возможностей, ОКСФАМ, Учебный институт по вопросам устойчивого развития, Исследовательский и информационный центр по вопросам безопасности, «Смол Армз Сервей», организация «Хьюман Райтс Уотч», Национальный центр по альтернативам в области экономики и безопасности, Всемирный совет по вопросам религии и мира, Комитет по общественным отношениям, Европейский институт по управлению рисками, безопасностью и связью (Фонд ЕУРИСК), Представительство общины квакеров или Организации Объединенных Наций, международное движение «Пакс Кристи», Братство примирения, Мариноллокское отделение по глобальным проблемам, Международная сеть по вопросам стрелкового оружия, Группа видных деятелей.

18. Подготовительный комитет имел в своем распоряжении следующие доклады Генерального секретаря:

а) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Стрелковое оружие» (A/55/189 и Add.1, 28 июля 2000 года);

б) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия» (A/55/216, 2 августа 2000 года);

в) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Незаконный оборот стрелкового оружия» (A/55/323 и Add.1, 25 августа 2000 года).

19. Ряд делегаций распространили следующие документы:

а) письмо Председателя Регионального подготовительного совещания государств Латинской Америки и Карибского бассейна от 8 декабря 2000 года на имя Председателя Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, препровождающее Бразилианскую декларацию (A/CONF.192/PC/19);

б) письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 2000 года, адресованное Департаменту по вопросам разоружения Секретариата Организации Объединенных Наций, препровождающее письмо министра иностранных дел Австрии в ее качестве действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (A/CONF.192/PC/20);

в) вербальная нота Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций от 14 декабря 2000 года, адресованная Департаменту по вопросам разоружения Секретариата Организации Объединенных Наций и препровождающая текст разработанного Европейским союзом Плана действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (A/CONF.192/PC/21);

г) представленный Японией рабочий документ с изложением ее общей позиции в отношении плана действий, который должен быть принят Конференцией Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах (A/CONF.192/PC/22, приложение);

д) письмо постоянных представителей Мали и Того при Организации Объединенных Наций от 8 января 2001 года на имя Председателя Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах,

препровождающее Бамакскую декларацию относительно общей позиции африканских стран по проблеме незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений (A/CONF.192/PC/23);

е) письмо Председателя Группы стран Тихоокеанского форума в Нью-Йорке в январе 2001 года от 9 января 2001 года на имя заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения г-на Джаянтхи Дханапалы, препровождающее документ, озаглавленный «Стрелковое оружие и легкие вооружения: интересы и участие стран Тихоокеанского форума» (A/CONF.192/PC/24);

ж) рабочий документ Швейцарии и Франции, касающийся создания механизма отслеживания в целях предотвращения и сокращения чрезмерного и дестабилизирующего накопления и передачи стрелкового оружия и легких вооружений (A/CONF.192/PC/25);

з) письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран от 10 января 2001 года на имя Председателя Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах (A/CONF.192/PC/26);

и) рабочий документ, представленный Японией в связи с рабочим документом Председателя Подготовительного комитета (A/CONF.192/PC/27);

к) предложение Японии в отношении политической декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах (A/CONF.192/PC/29).

20. Подготовительный комитет имел в своем распоряжении следующие документы, представленные ему на рассмотрение:

а) рабочий документ Председателя Подготовительного комитета: проект предварительной повестки дня (A/CONF.192/PC/L.2);

b) рабочий документ Председателя Подготовительного комитета: проект предварительной повестки дня Конференции (A/CONF.192/PC/L.2/Rev.1);

c) рабочий документ Председателя Подготовительного комитета: проект цели Конференции (A/CONF.192/PC/L.3);

d) рабочий документ Председателя Подготовительного комитета: проект программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (A/CONF.192/PC/L.4);

e) рабочий документ Председателя Подготовительного комитета: проект временных правил процедуры (A/CONF.192/PC/L.5);

f) проект доклада Подготовительного комитета (A/CONF.192/PC/L.6);

g) проект решения о порядке участия неправительственных организаций в работе сессии Подготовительного комитета, а также Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах (A/CONF.192/PC/L.7);

h) проект правила 33 проекта правил процедуры Конференции (A/CONF.192/PC/L.8).

21. В ходе второй сессии Подготовительного комитета можно было получить ряд соответствующих документов Организации Объединенных Наций. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Подготовительного комитета, содержится в информационном документе № 1/Rev.1 от 17 января 2001 года.

22. Список делегаций, участвовавших во второй сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, содержится в документе A/CONF.192/PC/28.

23. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1999 года о том, что краткие отчеты будут составляться лишь в отношении тех заседаний, на которых принимаются решения, краткие отчеты были составлены в

отношении пяти заседаний — 11, 19, 20, 25 и 26 заседаний.

III. Решения Подготовительного комитета

24. На своем 20-м заседании, состоявшемся 15 января 2001 года, Подготовительный комитет постановил рекомендовать включить в проект правил процедуры Конференции (A/CONF.192/PC/L.5) проект правила 33 правил процедуры о «принятии решений», содержащийся в документе A/CONF.192/PC/L.8.

25. На своем 26-м заседании Комитет постановил рекомендовать Конференции проект предварительной повестки дня Конференции, содержащийся в документе A/CONF.192/PC/L.2/Rev.1.

26. На своем 28-м заседании Комитет постановил продолжить рассмотрение проекта правил процедуры Конференции, содержащегося в документе A/CONF.192/PC/L.5, на своей третьей сессии.

27. На том же заседании Комитет постановил продолжить рассмотрение порядка участия неправительственных организаций в работе сессий Подготовительного комитета на своей третьей сессии.

28. На том же заседании Комитет постановил продолжить рассмотрение проекта цели Конференции на своей третьей сессии.

29. На том же заседании Комитет также постановил продолжить рассмотрение решения о справочных документах, которые должны быть представлены заранее.

30. На том же заседании Комитет также постановил продолжить рассмотрение проекта заключительных документов, включая программу действий, на своей третьей сессии.

31. Подготовительный комитет завершил свою вторую сессию 19 января 2001 года.